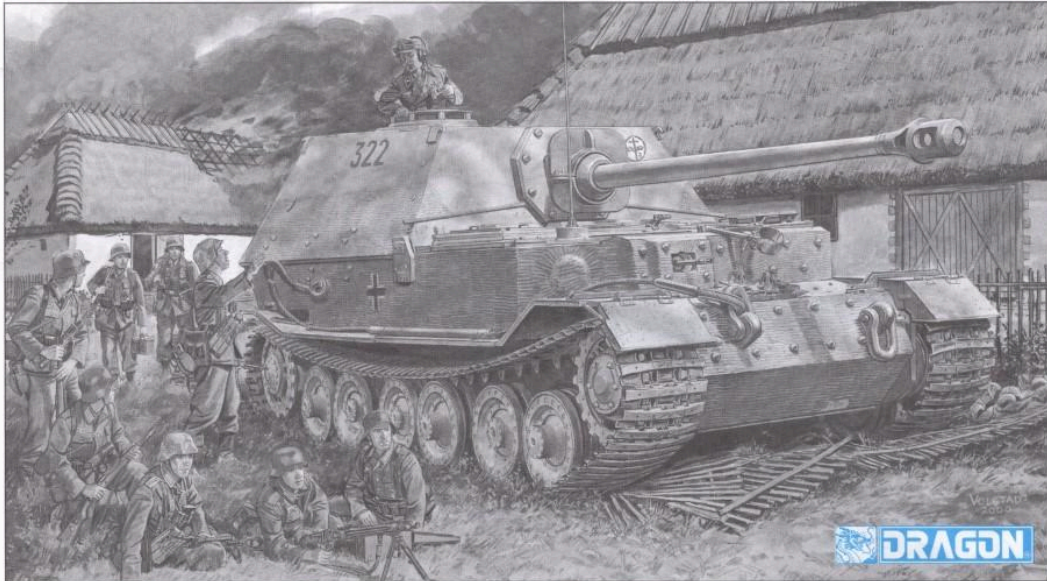


1:35 '39-'45 SERIES

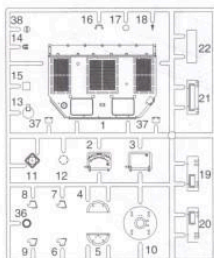
Sd.Kfz. 184 'Elefant'



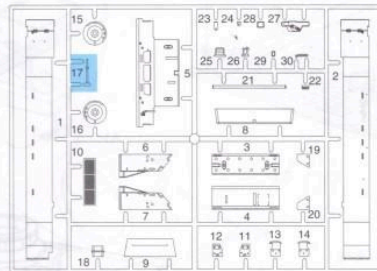
Project supervised by HIROHISA TAKADA. Technical drawings provided by MINORU IGARASHI.

KIT NO. 6126

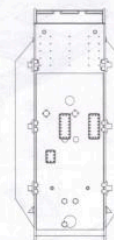
A



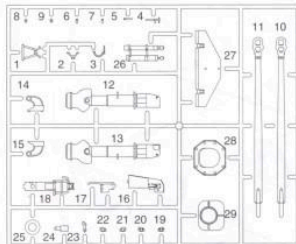
B



G



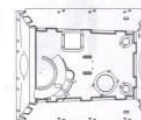
C



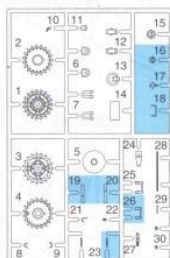
Dx4



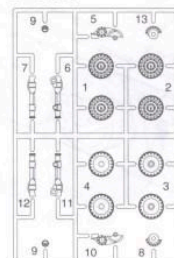
H



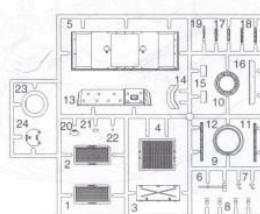
Ex2



Fx3



Y



の部品は使用しません。
Parts not for use.
Telle werden nicht verwendet.
Pièces a ne pas utiliser.
Parti nin ulizzati.
不需要使用的部件

組立ての注意

- 接着剤や塗料は火の、近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気に気をつけましょう。
- 塗料指定の「MR」はアクリル系塗料・MRカラーの番号です。接着剤や塗料は入っていないで別に買い求めなければなりません。
- 部品をランナーから切り取る時は模型用ハサミを使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- 組立品のサインマークは下の説明をごらんください。

《注意》

- 勿於近火處使用膠水或油漆・並打開窗戶保持空氣流通。
- 代表商標產出品 MR.COLOR 的顏色編號・不包括膠水及油漆。
- 自膠裝中取出部件時・應用模型專用剪・並用界刀或小銼除去多餘的膠料。
- 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

2. 2つに割ってください
MAKE 2 IN 2
TEILE FERTIGEN
EFFICIENCY 2 PIECES
FARE DUE PEZZI
TWO IN TWO
GÖR 2 ST
割る・切る

注意してください
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
VORSIKTIG
小心注意

切り取ってください
REMOVE
ENTFERNEN
REPARARE
PORTA
AUSLÖSUNG
切取

穴を開けてください
OPEN HOLE
OFFEN
FORD APERTO
FORO APERTO
OPPIA HALET
開孔

接着しないでください
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
ELIMAR
LIMMAU
不用黏合

接着してください
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENKLEBEN
COLLER ENSEMBLE
INCOLLARE INSIEME
LIMMA VITEN
LIMMA HOP
用膠黏合

デカールを貼ってください
APPLY DECAL
HEFT ANZEHEB
APPLIQUER DECALOMANIE
APPLIQUER DECALOMANIE
ASETA SIIRTOKUVA
APPLIQUER DECALAN
貼上デカール

折り曲げてください
BEND
BITTE BIEGEN
PLIER SIE VORUS PLAT
PLEGARE
TWIN
BOCCA
折弯

穴を開けてください
FILE HOLE
SCHLEIBEN
BOUCHER LE TROU
FORD FENO
DATTI PERA
PILIL HALET
打孔・鑽孔

どらめを減ってください
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
COLLA A METAL
INSTANTANEE
COLLA A METALLO
PRALIMIA METALLICIA
VARTEN
BIMBLIN IN FOR METALLICIAN
金属用瞬間接着剤

接着剤が乾くまで 2-3 分待ちます。
PLASTIC ADHESIVE DRYING
TIME 2-3 MINUTES
BEFORE SETTING
ET
ATTENDRE L'ADHESIF TROUVE LA COLLE E L'ADHESIVO
HALLIUS KUNNUTUS KUNNUTUS
TWO IN TWO
GÖR 2 ST
待機時間 2 分 3 秒

瞬間接着剤 (金属用)
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLA A METAL
INSTANTANEE
COLLA A METALLO
PRALIMIA METALLICIA
VARTEN
BIMBLIN IN FOR METALLICIAN
金属用瞬間接着剤

ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- Der Farb- und Farbkennzeichnung bedeutet die Farbnr. von GUNZE SANGYO MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- Die Bedeutung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near open flame, and use in well ventilated room.
- of color indication refers to the color number of GUNZE SANGYO MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off from the runner frame, use a modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See the bottom of this column for the meaning of symbols.

ATTENTION

- Ni pas utiliser de colle ou de peinture à proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- Le numéro de couleur correspond au numéro de GUNZE SANGYO MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voilà la fin de cette colonne pour la signification des symboles.

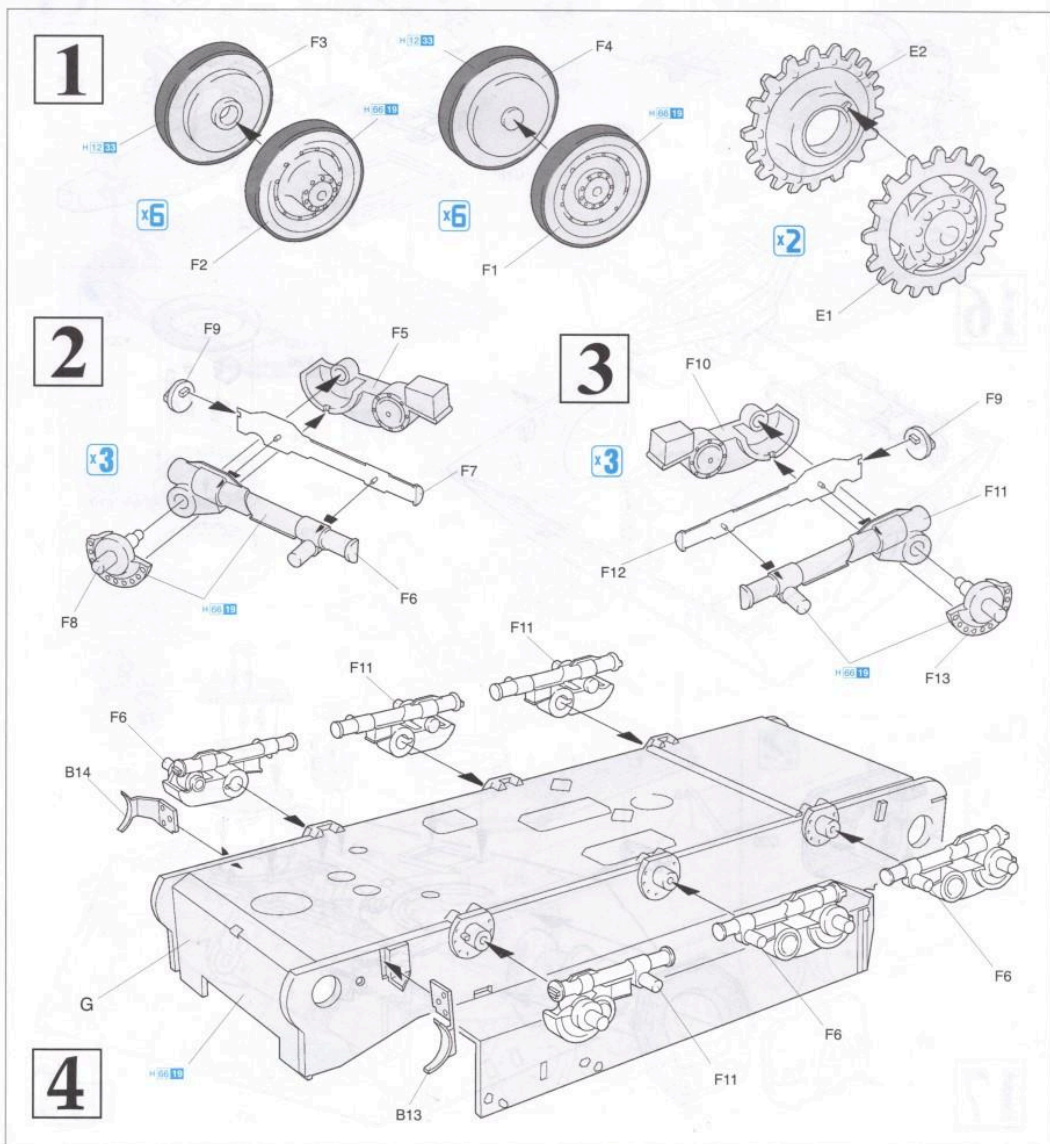
ATTENZIONE

- Non usare colla o vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- Le indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GUNZE SANGYO MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

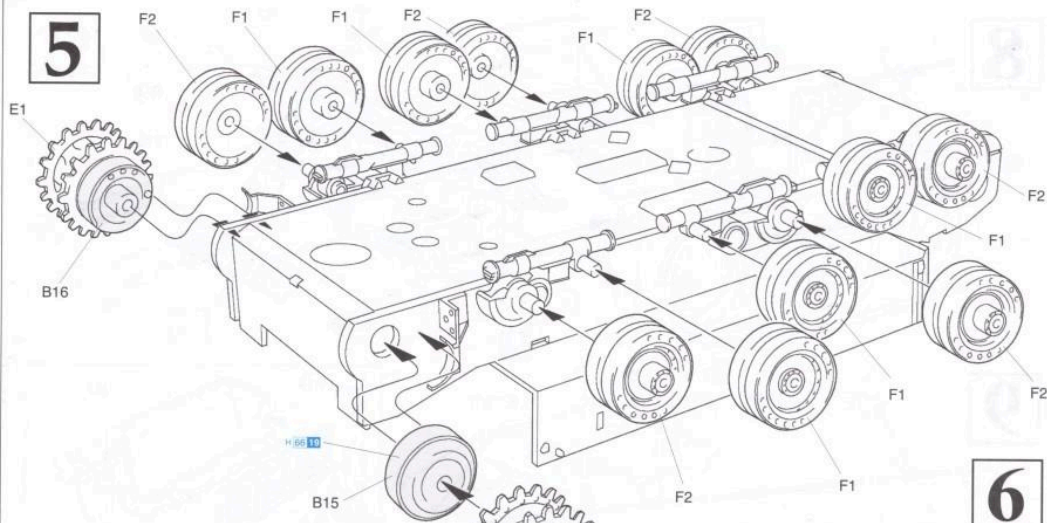
H11 GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOUR ITALERI PAINT NO.

I1 GUNZE SANGYO MR. COLOUR

H1233	ツヤ消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H1234	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒銀色
H372	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H6610	RLMサンディブラウン79	1706	RLM SANDY BROWN 79	RLM SAND GELB 79	RLM BRUN SABLE 79	SABBIA RLM 79	RLM砂褐色79
H3822	ブロンズ FS34092	1524	DARK GREEN	DUNKEL GRÜN	VERT FONCÉ	VERDE SCURO	緑色



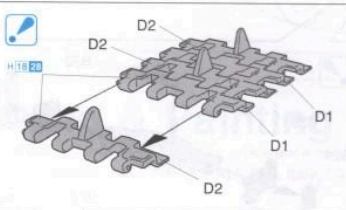
5



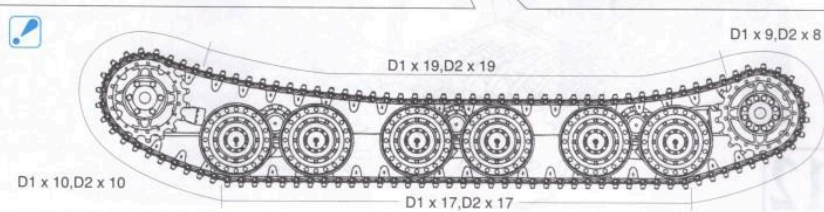
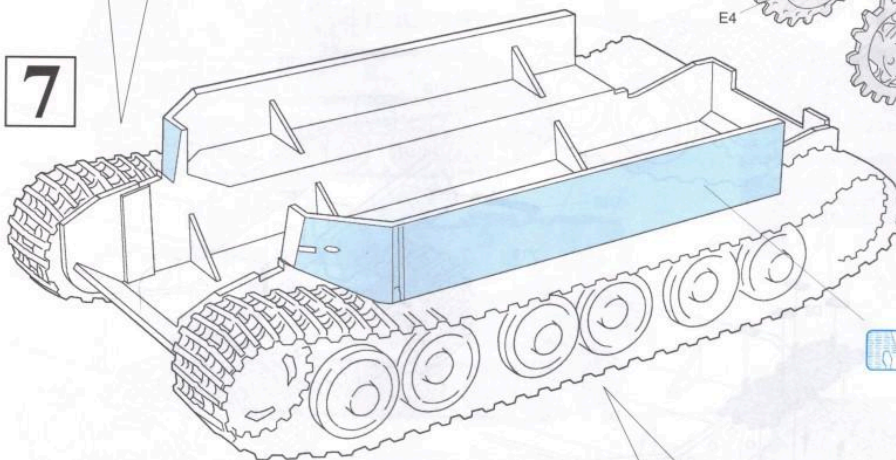
6



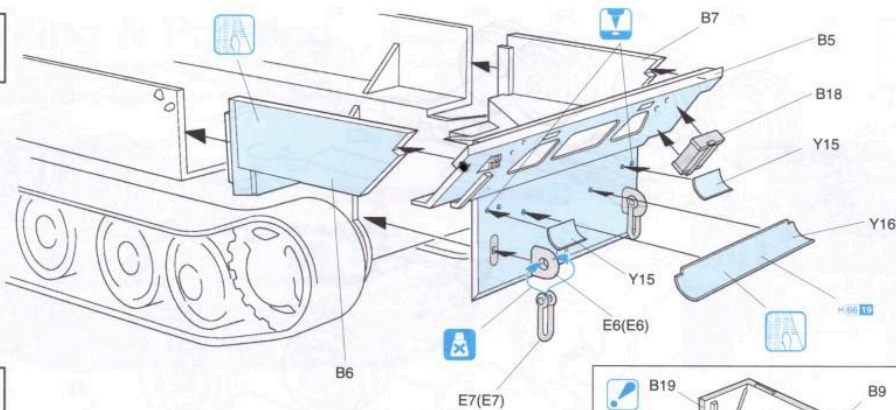
影の部分をコーティングはハブを使用して裏面して下さい
SHADED AREA INTENDED FOR ZIMMERIT
CONTINGPLASS MIT PUTTY.
LES PARTIES GRISÉES REPRÉSENTENT LES
ZONES RECOURTES DE ZIMMERIT. UTILISER DU
MASTIC POUR LES REASER.
DUNKLE FLÄCHEN MIT ZIMMERIT ÜBERZIEHEN.
KANN MIT SPACHTELMASSE NACHGEBILDET
WERDEN.
ANSE SCURE RICOPERTE CON ZIMMERIT
REALIZZARE USANDO STUCCO.
暗部をハブを使用して裏面して下さい。ZIMMERIT



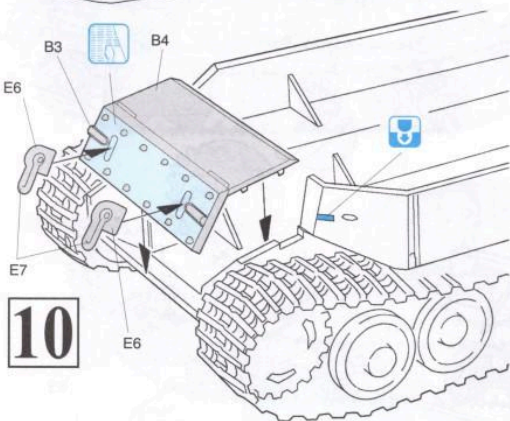
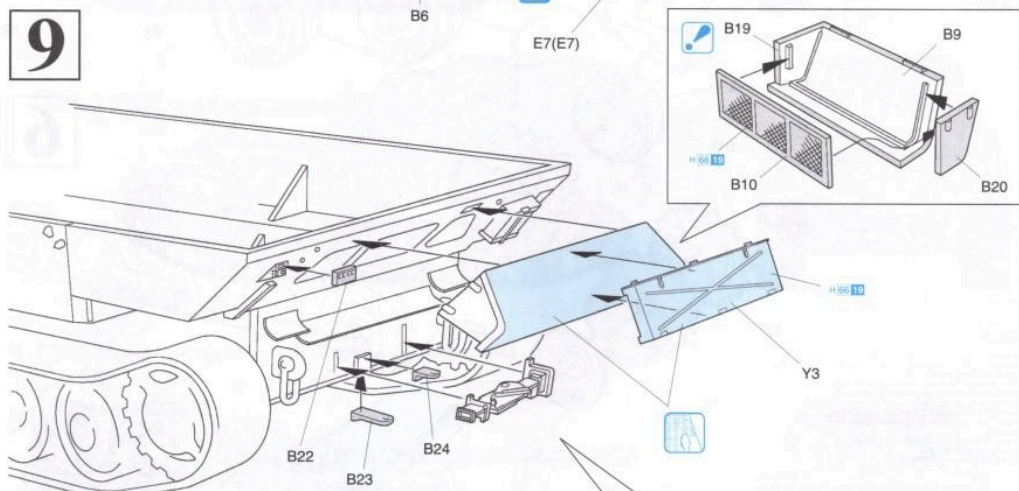
7



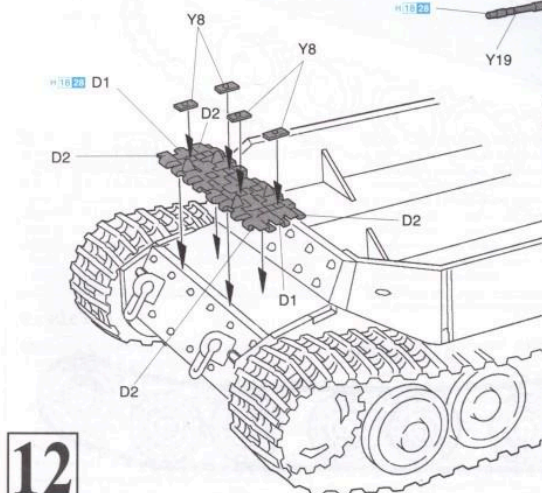
8



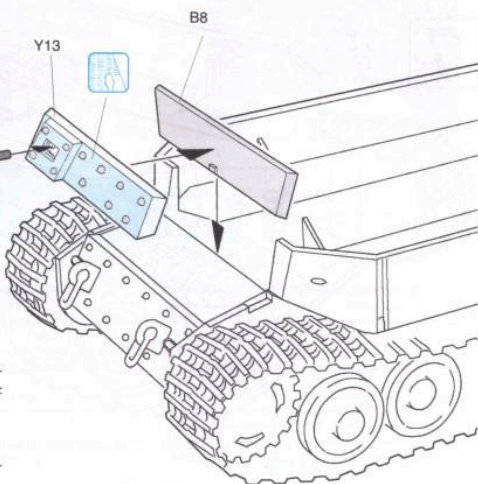
9



10

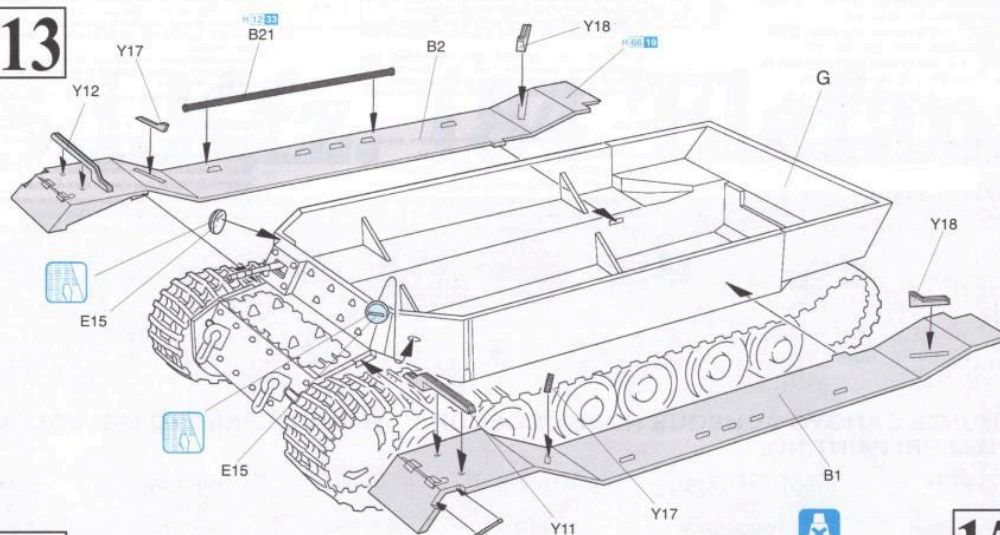


12

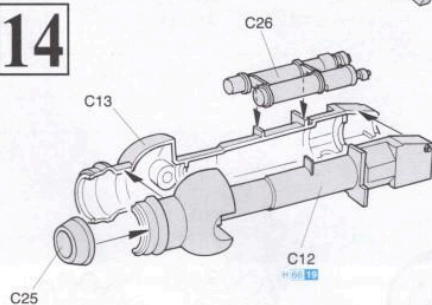


11

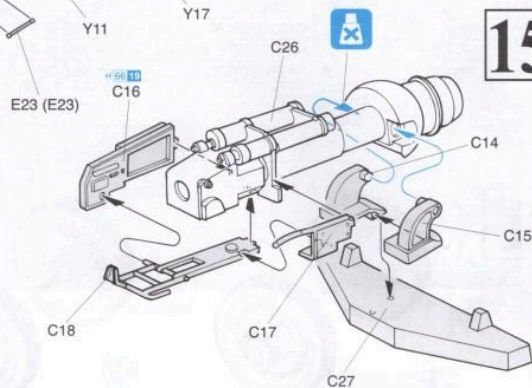
13



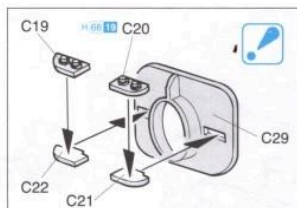
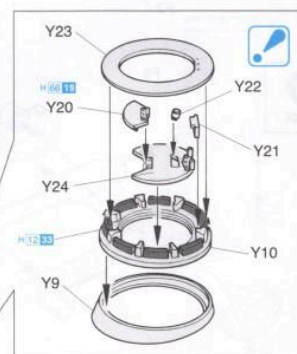
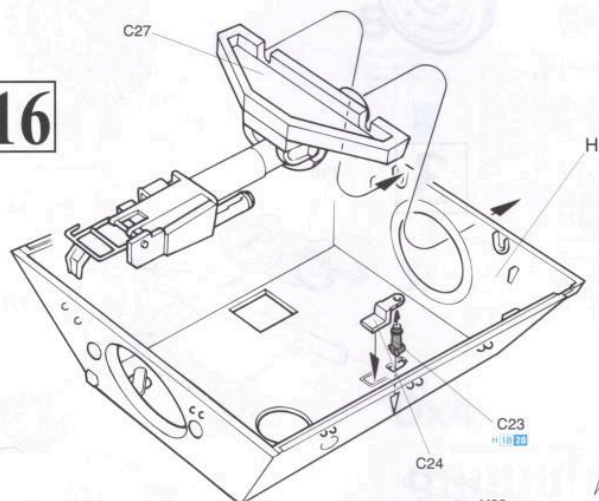
14



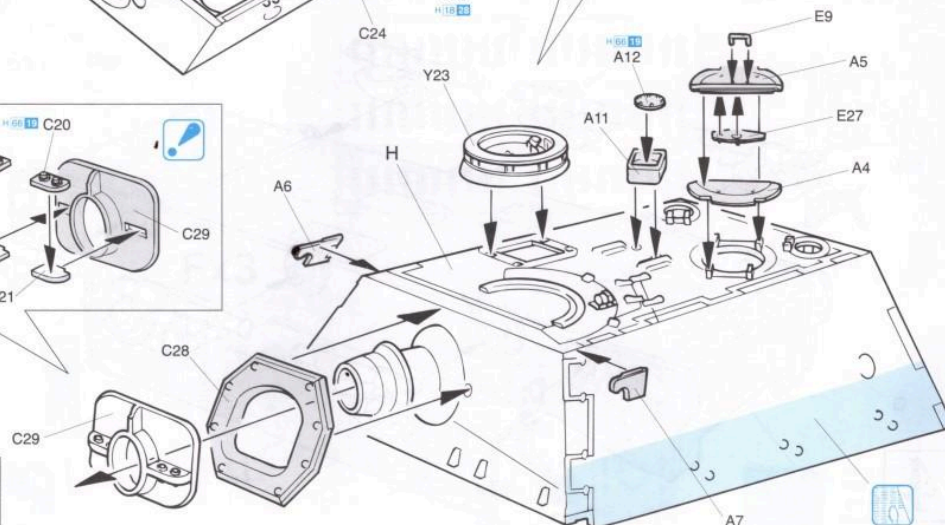
15



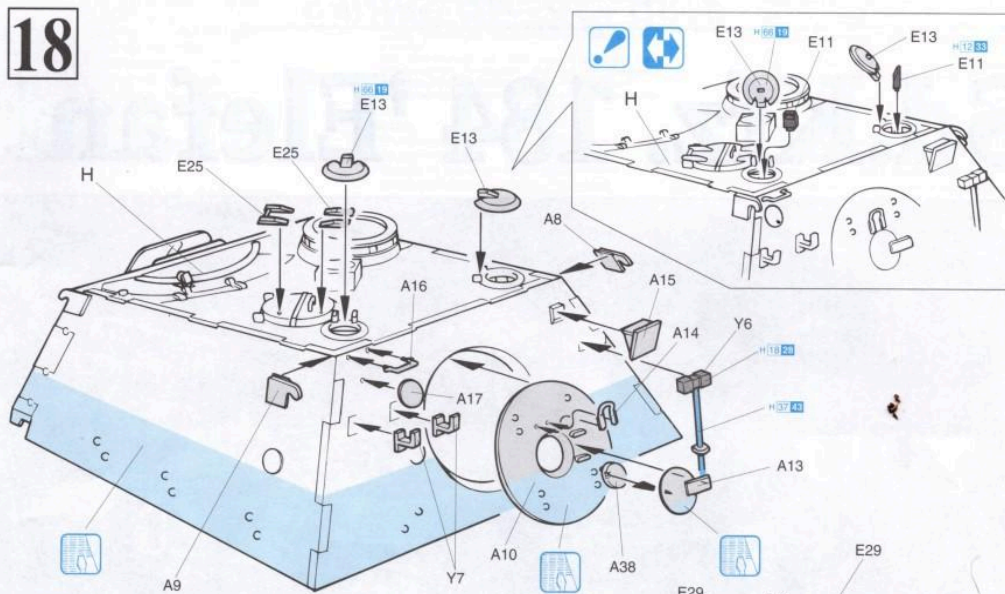
16



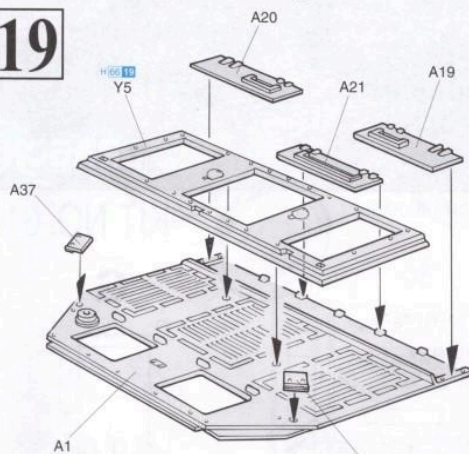
17



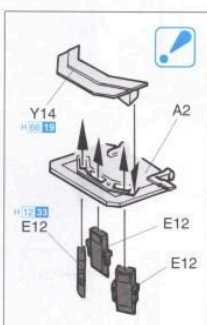
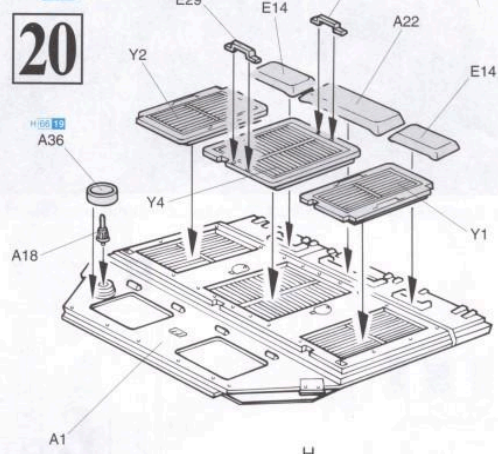
18



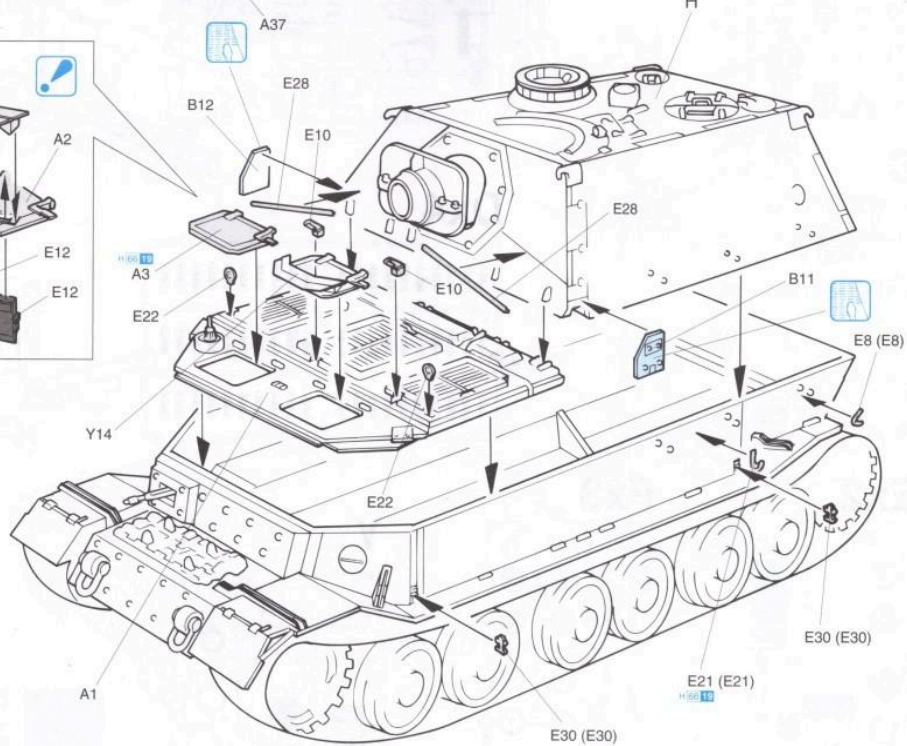
19



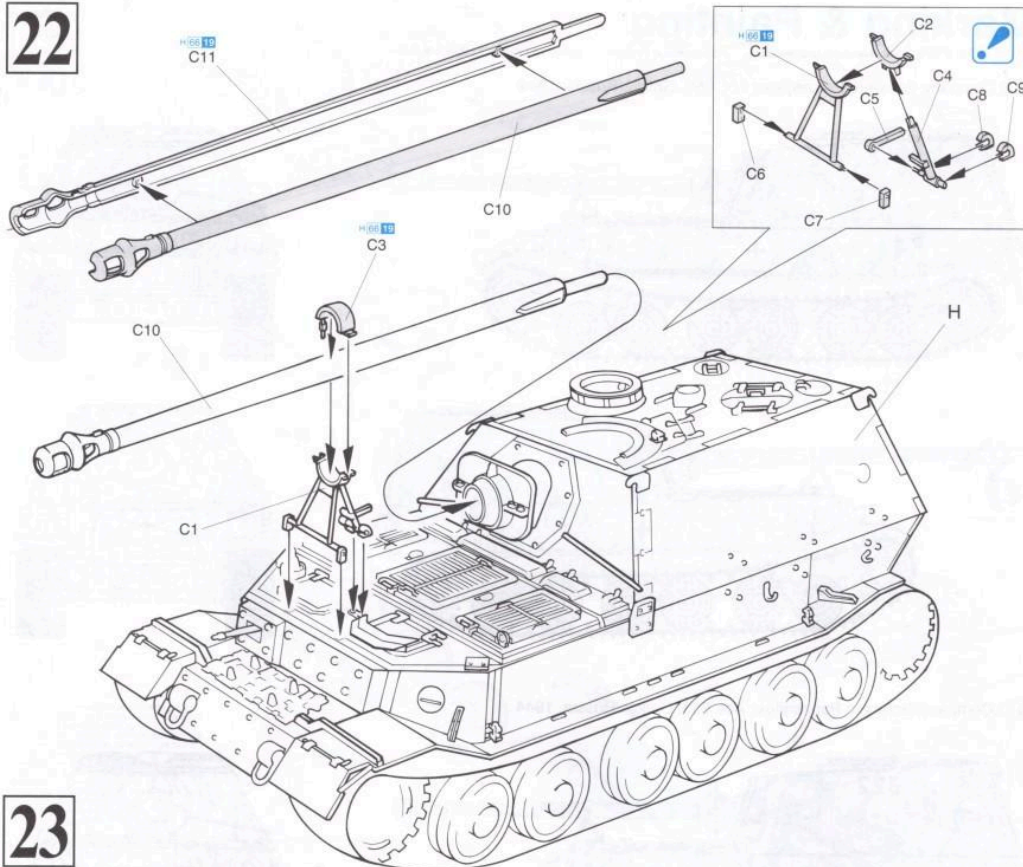
20



21



22

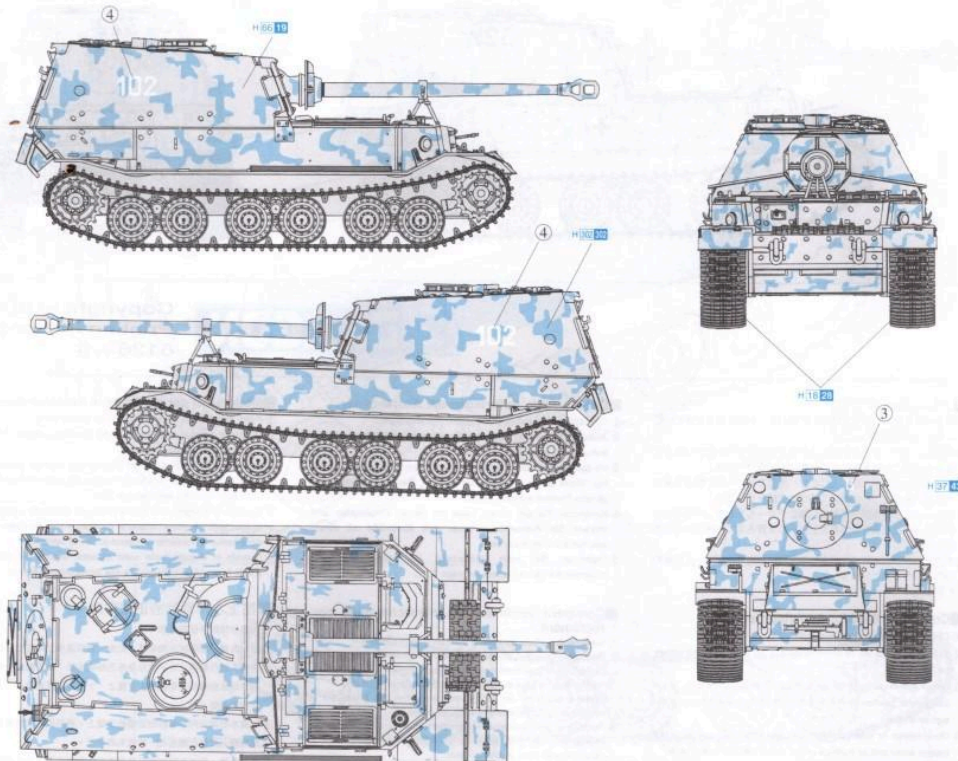


23

Marking & Painting

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pittura 標貼及着色指示

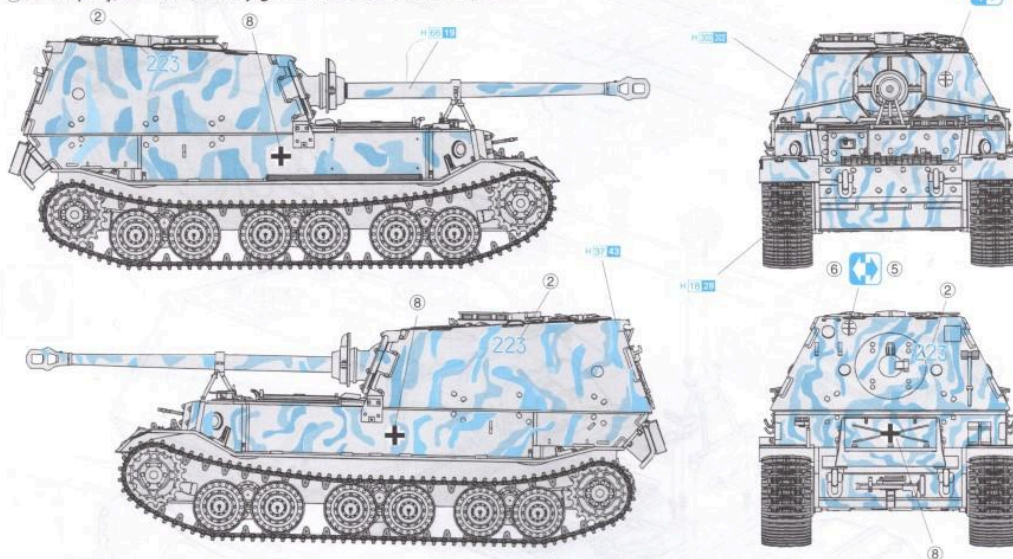
① 1. Company, Schwere Panzerjäger Abt. 653, Italy, 1944



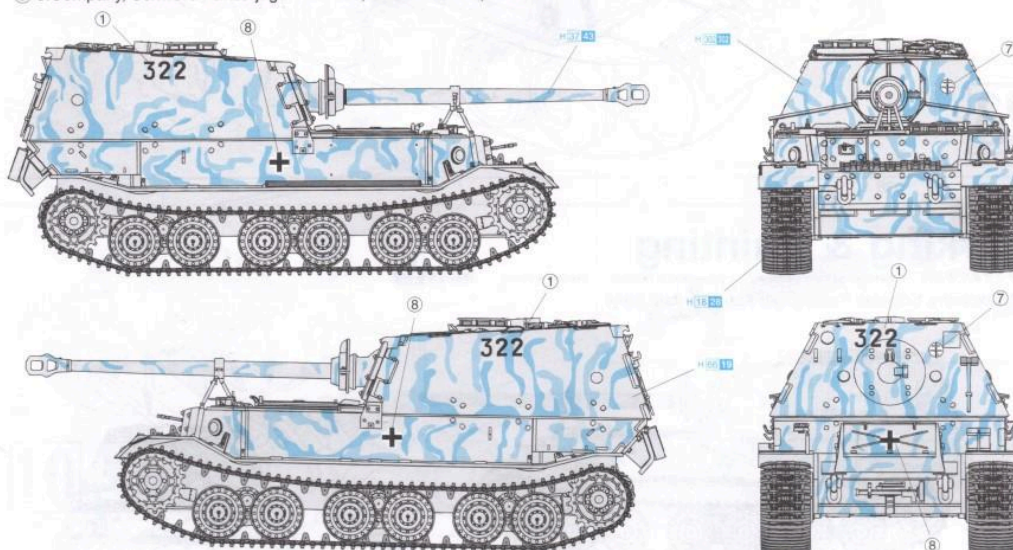
Marking & Painting

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio e Pittura 標貼及着色指示

② 2. Company, Schwere Panzerjäger Abt. 653, Galicia/Russia, 1944



③ 3. Company, Schwere Panzerjäger Abt. 653, Galicia/Russia, 1944



DRAGON

Copyright © 2000
Printing in Hong Kong
6126-01

■デカールの貼り方

1. デカールを貼る場所のほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
2. 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
3. 水がはらしたらタオルの上に乗せ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼る位置に置いて静かに台紙をずらします。
4. 指先で少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、やわらかく、よく水を吸った布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
5. デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Correct Method for Applying Decals

1. Clean model surface with wet cloth.
2. Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
3. Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
4. Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
5. When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

1. Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
2. Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
3. Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell.
4. Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
5. Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebmittelränder mit einem feuchten Tuch.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

1. Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
2. Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
3. Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
4. Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
5. Quand les décalcomanies sont sèche, détacher la colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

1. Pulire la superficie del modello con un panno umido.
2. Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
3. Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
4. Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
5. Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomanie stessa.

■貼上水印標貼的正確方法：

1. 用濕布抹乾淨模型表面。
2. 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
3. 用指尖試行確認以確定標貼是否已鬆離底紙，如果確實，用把標貼從底紙移到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
4. 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
5. 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。